Òèï èçëîæåíèÿ êàê îñíîâàíèå äëÿ ôðàãìåíòèðîâàíèÿ ëåòîïèñíîãî òåêñòà

Àâòîð Ëèëèÿ Ôàòòîâíà Êèëèíà
09.07.2010 ã.
Ïîñëåäíåå îáíîâëåíèå 09.07.2010 ã.

This paper reveals the problem of fragmentation of annalistic texts in connection with criterion “Tip izlozhenia”; the classification of types (based on this criterion) in the Old Russian text and their brief description on the base of “Tales of Temporary Years” are offered.

Ëåòîïèñü
ïðåäñòàâëÿåò ñîáîé ñâîä: ñóäÿ ïî âñåì,
åå ñîçäàòåëü ìàñòåðñêè ðàáîòàë ñ áîãàòûì àðñåíàëîì èñòî÷íèêîâ
(âèçàíòèéñêèå õðîíèêè, Ñâÿùåííîå Ïèñàíèå,
èñòîðè÷åñêèå äîêóìåíòû è äð.), ê òîì æå
ïîçäíåå ïåðåïèñ÷èêè îïãëè âíîñèòü â ñîçäàííûé òåêñò ñîáñòâåííûå èçìåíåíèÿ,
äåëàÿ åãî ñòðóêòóðó åùå áîëåå ðàçíîðîäíîé. Ïî ýòîé ïðè÷èíå ìíîãèå èññëåäîâàòåëè íàçûâàþò ëåòîïèñü êîìïèëÿöèåé,
à êîìïèëÿòèâíîñòü ñ÷èòàþò îòëè÷èòåëüíîé ÷åðòîé ëåòîïèñíûõ òåêñòîâ.
Îäíàêî ãîâîðÿ î ëåòîïèñíîì òåêñòå êàê î êîìïèëÿöèè, ìû íå èñêëþ÷àåì âîçìîæíîñòü ñàìîñòîÿòåëüíîãî ðåäàêòèðîâàíèÿ òåêñòà ïèñöîì,
íå ñâîäèì åãî ðàáîòó ê ìåõàíè÷åñêîìó ñîåäèíåíèþ èñòî÷íèêîâ.

Êàê ïðîèçâåäåíèå êîìïèëÿòèâíîãî
õðàíèòåðà, ëåòîïèñíûé òåêñò çàêîíîìåðíî ïðèâëåêàåò âíèìàíèå èññëåäîâàòåëåé, çàíèìàþùèõñÿ
ëèíãâîòåêñòîëîãèåé. Ëèíãâîòåêñòîëîã÷åñêîå èññëåäîâàíèå ïðåäïîëàãàåò ñîîñòàâëåíèå
ÿçûêîâûõ ôàêòîâ íå òîëüêî ðàçíûõ ñïèñêîâ îäíîãî è òîãî æå ïàìÿòíèêà, íî è ðàçíûõ
÷àñòåé îäíîãî ñïèñêà. Ñëåäîâàòåëüíî, äëÿ ïðîâåäåíèÿ òàêîãî ðîäà èññëåäîâàíèé íåîáõîäèìî
îáñíîâàííîå äåëåíèå òåêñòà íà ôðàãìåíòû (÷àñòè, áëîêè), ò.å. ôðàãìåíòèðîâàíèå.

Ôðàãìåíòèðîâàíèå
ïðèçâàíî îáåãã÷èòü òðóä èñòîðèêîâ ÿçûêà â ïðîâääåíèè êîìïëåêñíîãî àíàëèçà ÿçûêîâûõ
ôàêòîâ.
Íà ïåðâîì ýòàïå ðàáîòû áûëî âûäåëåíî íåñêîëüêî îñíîâàíèé äëÿ ôðàãìåíòèðîâàíèÿ
ðóññêèõ åòíîïèñåé: âðåìÿ ñîáûòèÿ, òèï ñîáûòèÿ, ïî÷åðêè.

Ïðè
ðàçðàáîòêå ïðèíöèïîâ äåëåíèÿ òåêñòà â çàâèñèìîñòè îò æàíðîâûõ õàðàêòåðèñòèê îððûâêà
ìû ñòîëêíóëèñü ñ îïðåäåëåííûìè òðóäíîñòÿìè. Âîïðîñ î âûäåëåíèè æàíðîâ â äðåâíåðóññêîé ëèòåðàòóðå â öåëîì è â ëåòîïèñÿõ
â ÷àñòíîñòè ÿâëÿåòñÿ ïðîáëåìíûì. Çàêîí÷åííûå æàíðîâûå êëàññèôèêàöèè – ÿâëåíèå äîñòàòî÷íî ðåäêîå. Îòì÷àÿ â ñòðóêòó
îñíîâàíèè êîòîðûõ í è ìè âûäåëåí, èëè íàðóøàþò îñíîâíîé
êðèòåðèé ýòèõ ïðèçíàêîâ – ñïåöèôè÷íîñòü; äàæå â ïðåäåëàõ îòäåëüíî âçÿòîãî èññëåäîâàíèÿ æàíðîâûå îïðåäåëåíèÿ ìîãóò
ïðèñâàèâàòüñÿ òåêñòîâûì ôðàãìåíòàì íåïîñëåäîâàòåëüíî. Îáîáùèâ òåîðåòè÷åñêèå èçûñêàíèÿ èñòîðèêîâ ëèòåðàòóðû, ìû ïðèøëè ê
÷åòêèõ êðèòåðèåâ äëÿ âûäåëåíèÿ òîãî èëè èíîãî æàíðà â äðåâíåðóññêèé ïåðèîä.

Â ñâÿçè ñî ñêàçàííûì íå èìååò ñìûñëà
âûäåëÿòü â ñòðóêòóðå äðåâíåðóññêîãî òåêñòà æàíðîâûå ôðàãìåíòû, ïîýòîìó â êà÷åñòâå
îñíîâàíèÿ äëÿ ôðàãìåíòèðîâàíèÿ áûë ïðåäëîæåí «òèï èçëîæåíèÿ». Òèï èçëîæåíèÿ – òåðìèí,
ïðèìåíÿþùèéñÿ ïî îòíîøåíèþ ê ðÿäó òåêñòîâûõ ôðàãìåíòîâ, îáúåäèíåííûõ îñîáåííîñòÿìè
ôîðìû è ñîäåðæàíèÿ.

Áûëà íà÷àòà ðàçðàáîòêà êëàññèôèêàöèè
òèïîâ èçëîæåíèÿ (ñ âûÿâëåíèåì èõ îòëè÷èòåëüíûõ ïðèçíàêîâ) â äðåâíåðóññêîì òåêñòå.
Òèïû èçëîæåíèÿ âûäåëÿþñÿ íàìè íà îñíîâàíèè ïðåäñòàâëåííûõ â íàó÷íîé ëèòåðàòóðå
ðàðàêòåðèñòèê «æàíðîâ» â ñîîòâåòñòâèè ñ èõ ïðèíàäëåæíîñòüþ òîé èëè èíîé òðàäèöèè
(ñâåòñêîé èëè êîíôåññèîíàëüíîé).

Íà äàííûé ìîìåíò îêàçàëîñü âîçìîæíûì
âûäåëèòü 10 òèïîâ:

.
àãèîãðàôè÷åñêèé,

.
áûòîâîé,

.
âîèíñêèé,

.

ãèìíîãðàôè÷åñêèé,

.
äåëîâîé,

.
äèäàêòè÷åñêèé,

.
äîêóìåíòèðóþùèé,

.
íàðîäíî-ïîýòè÷åñêèé,

.
îòñûëî÷íûé,

.
íå îïðåäåëåí.

Â äàííîì èññëåäîâàíèè ìû ðàññìàòðèâàåì îòëè÷èòåëüíûå
ïðèçíàêè òîãî èëè èíîãî òèïà èçëîæåíèÿ, âñòðå÷àþùåãîñÿ â ðóññêèõ ëåòîïèñÿõ. Íà íàø âçãëÿä, èìåòî ñìûñë ïðîâàíàëèçèðîâàòü,
êàêèå æàíðû âûäåëÿþò èññëåäîâàòåëè â ñîñòàâå ëåòîïèñíûõ òåêñòîâ,
ãëàâíûì îáðàçîì â «Ïîâåñòè âðåìåííûõ ëåò»
(äàëåå ÏÂË).

Ä.Ñ. Ëèõà÷åâ ñîïðîâîæäàåò ñâîé ëèòåðàòóðíûé
ïåðåâîä ÏÂË íàèìåíîâàíèÿìè ëåòîïèñíûõ îðûâêîâ, â êîòîðûõ
íàðÿäó ñ íàèìåíîâàíèÿìè ñîáûòèéíîãî õàðàêòåðà (ïðàâëåíèå
Îëåãà, âòîðîé ïîõîä êíÿçÿ Èãîðÿ íà ãðåêîâ, ìåñòü êíÿãèíè Îëüãè, íà÷àëî êíÿæåíèÿ ßðîñëàâà
â Êèåâå è äð.) âñòðå÷àþñÿ ñîáñòâåííî æàíðîâûå íàèìåíîâàíèÿ
(ïðåäàíèå îá îñíîâàíèè Êèåâà, ïðèò÷à îá
Îáðàõ, ñêàçàíèå î Áåëãîðîäñêîì êèñåëå, ïîâåñòü îá îñëåïëåíèè Âàñèëüêà Òåðåáîâëüñêîãî è äð.) [Ïîâåñòü 1999].

Â ðàáîòå Â.Â. Êóñêîâà íàõîäèì ñëåäóþùèå
æàíðû â ñîñòàâå ëåòîïèñè:

.
ëåãåíäà (èñòîðè÷åñêàÿ,
àãèîãðàôè÷åñêàÿ),

.
èñòîðè÷åñêîå ñêàçàíèå,

.
èñòîðè÷åñêàÿ ïîâåñòü,

.
ïðåäàíèå (èñòîðè÷åñêîå,
òîïîíèìè÷åñêîå) [Êóñêîâ 2003: ñ. 48-83].

È.Ï. Åðåìèí âîîáùå èçáåãàåò òåðìèíà æàíð,
ðàçäåëÿÿ ÏÂË íà «ôîðìû ëåòîïèñíîãî ïîâåñòâîâàíèÿ»:

.
ïîãîäíàÿ çàïèñü (íåáîëüøàÿ ïî îáúåìó äîêóìåíòàëüíàÿ çàïèñü, ëèøåííàÿ
õóäîæåñòâåííé ôîðìû è ýìîöèîíàëüíîñòè);

.
ëåòîïèñíîå ñêàçàíèå (óñòíîå èñòîðè÷åñêîå ïðåäàíèå â ëèòåðàòóðíîé îáðàáîòêå ëåòîïèñöà);

.
ëåòîïèñíûé ðàññêàç (ôàêòîãðàôè÷åñêîå ïîâåñòâîâàíèå, â êîòîðîì ïðîÿâëÿåòñÿ
ëè÷íîñòü àâòîðà: â îöåíêå ñîáûòèé, ïîíûòêàõ îõàðàêòåðèçîâàòü äåéñòâóþùèõ ëèö, êîììåíòàðèÿõ,
èíäèâèäóàëüíîé ìàíåðå èçëîæåíèÿ);

.
ëåòîïèñíàÿ ïîâåñòü (ïîâåñòâîâàíèå î ñìåðòè êíÿçÿ, â êîòîðîì äàåòñÿ
àãèîãðàôè÷åñêè ïðîñåòëåííûé îáðàç èäåàëüíîãî ïðàâèòåëÿ);

.
äîêóìåíòû (äîãîâîðû è ãðàìîòû) [Åðåìèí 1987: ñ. 40-64].

Òàêèì îáðàçîì, íà îñíîâàíèè ïðîâåäåííîãî òåîðåòè÷åñêîãî èçó÷åíèÿ òðóäîâ
èññëåäîâàòåëåé ìû ïîëó÷èëè ðÿä æàíðîâ (ôîðì ïîâåñòâîâàíèÿ)
ñ ïðèñâîåííûìè èì õàðàêòåðíûìè ïðèçíàêàìè, êîòîðûå ñòàëè îñíîâíîé äëÿ âûäåëåíèÿ òèïîâ èçëîæåíèÿ â ðóññêèõ ëåòîïèñÿõ.
Íà ñåãîäíÿøíèé äåíü â ñîñòàâå ÏÂË íàìè âûäåëåíû ñëåäóþùèå òèïû:
àãèîãðàôè÷åñêèé, âîèíñêèé, äåëîâîé, äèäàêòè÷åñêèé, äîêóìåíòèðóþùèé, íàðîäíî-ïîýòè÷åñêèé, îòñûëî÷íûé.

Êðàòêî îõàðàêòåðèçóåì êàæäûé òèï (ïðèìåðû èç Ëàâðåíòüåâñêîé ëåòîïèñè):

1. Àãèîãðàôè÷åñêèé: â êà÷åñòâå ãëàâíîãî ïðåäìåòà èçîáðàæåíèÿ âûñòóïàþò äåÿíèÿ ñâÿòîãî èëè
åãî æèçíåííûé ïóòü â öåëîì; ïðåäïîëàãàåò èñïîëüçîâàíèå îïðåäåëåííûõ
ìîòèâîâ, íàïðèìåð, ìîòèâû ó÷èòåëüñòâà
(íàñòàâíè÷åñòâà), ïðîðî÷åñòâà.

Ïðèìåð: ôðàãìåíò î Ôåîäîñèè Ïå÷åðñêîì (ëë. 61 îá.-63 îá.).

2. Âîèíñêèé: èçîáðàæåíèå èñòîðè÷åñêîãî ñîáûòèÿ, ñâÿçàííîãî
ñ áîðüáîé ðóññêîãî íàðîäà ïðîòèâ âíåøíèõ âðàãîâ (â îñíîâíîì
ïå÷åíåãîâ è ïîëîâöåâ), à òàêæå ñ êíÿæåñêèìè óñîáèöàìè;
öåíòðàëüíûé ãåðîé — îáû÷íî ðåàëüíàÿ èñòîðè÷åñêàÿ
ëè÷íîñòü, êàê ïðàâèëî, êíÿçü.

Ïðèìåð: ôðàãìåíò î ïëåíåíèè Ôðàêèè è Ìàêåäîíèè Ñåìåíîì
(ë. 10).

3. Äåëîâîé: òåêñòû äîêóìåíòîâ, âêëþ÷åííûå â ÏÂË.

Ïðèìåð: ôðàãìåíò, ñîäåðæàùèé òåêñò äîãîâîðà
ðóññêèõ ñ ãðåêàìè (ëë.11-14).

4. Äèäàêòè÷åñêèé: ñîäåðæèòñÿ íàçèäàíèå, ò.å. íðàâî÷åíèå (ïîó÷åíèå)
ìîðàëüíîå/ðåëèãèîçíîå.

Ïðèìåð: ôðàãìåíò î íåïðàâåäíîé æèçíè êíÿçÿ Âëàäèìèðà äî ïðèíÿòèÿ
èì õðèñòèàíñòâà (ë. 25).

5. Äîêóìåíòèðóþùèé:
êîíñòàòàöèÿ ôàêòà òîãî èëè èíîãî ñîáûòèÿ, çàñëóæèâàþùåãî óïîìèíàíèÿ, íî íå òðåáóþùåãî ïîäðîáíîãî èçëîæåíèÿ; ôðàãìåíòû ýòîãî òèïà îòëè÷àþñÿ ïðîòîêîëüíîñòüþ èçîáðàæåíèÿ, îòñóòñòâèåì
õóäîæåñòâåííé ôîðìû è ýìîöèîíàëüíîñòè.

Ïðèìåð: ôðàãìåíò î âðåìåíè öàðñòâîâàíèÿ Ëåííà è åãî áðàòà Àëåêñàíäðà
(ë. 8 îá.).

6. Íàðîäíî-ïîýòè÷åñêèé: ïîâåñòâîâàíèå î ðåàëüíûõ èëè
âîçìîæíûõ ñîáûòèÿõ, êàê ïðàâèëî, ñòðîÿùåñÿ íà îäíîì ÿðêîì ýïèçîäå, ìîæåò ñîäåðæàòü
âûìûñåë.

Ïðèìåð: ôðàãìåíò î ìåñòè êíÿãèíè Îëüãè (ëë. 14 îá.-16).

7. Îòñûëî÷íûé: ôðàãìåíòû,
âçÿòûå èç àâòîðèòåòíûõ èñòî÷íèêîâ (âèçàíòèéñêèõ
õðîíèê, áèáëåéñêèõ òåêñòîâ è ò.ä.).

Ïðèìåð:
ôðàãìåíò î ñîòâîðåíèè ìèðà (ëë.
28 îá.-36).

Ïðåäëàãàåìîå
äåëåíèå òåêñòà ÏÂË ïî òèïàì èçëîæåíèÿ ïðåäñòàâëÿåòñÿ âîçìîæíûì ïðèìåíèòü ïî îòíîøåíèþ
ê ëåòîïèñíûì òåêñòàì â öåëîì, à òàêæå ïî îòíîøåíèþ ê äóõãèì
äðåâíåðóññêèì òåêñòàì (ñ ó÷åòî èõ æàíðîâûõ õàðàêòåðèñòèê).

Áëàãîäàðíîñòè

Ðàáîòà âûïîëíÿåòñÿ ïðè ïîääåðæêå Ôåäåðàëüíîãî àãåíòñòâà ïî îáðàçîâàíèþ
ÐÔ (áíàëèòè÷åñêàÿ âåäîìñòâåííàÿ öåëåâàÿ ïðîãðàììà “Ðàçâèòèå
íàó÷íîãî ïîòåíöèàëà âûñøåé øêîëû (2009-2010 ãîäû),
ïðîåêò “Ëèíãâîòåêñòîëîãè÷åñêèå è êîðïóñíûå èññëåäîâàíèÿ ðàììàòè÷åñêîé
ñåìàíòèêè äðåâíåðóññêîãî òåêñòà”, 2.1.3/2987)

Ëèòåðàòóðà

Ïîâåñòü
1999 – Ïîâåñòü âðåìåííûõ ëåò. 2-å èçä.
×.1. Òåêñò è ïåðåâîä. ÑÏá, 1999 (îò ñïèñêó Ëàâðåíòüåâñêîé ëåòîïèñè;
â ïðèìå÷àíèÿõ: ÏÂË 1999).

Åðåìèí
1987 – Åðåìèí È.Ï. Ëåêöèè è ñòàòüè ïî èñòîðèè äðåâíåé ðóññêîé ëèòåðàòóðû. 2-å èçä.
Ë.: Èçä-âî ËÃÓ, 1987. 326 ñ.

Êóñêîâ
2003 – Êóñêîâ Â.Â. Èñòîðèÿ äðåâíåðóññêîé ëèòåðàòóðû: ó÷åá. äëÿ ôèëîë. ñïåö. âóçîâ.
7-å èçä. Ì.: Èçä-âî «Âûñø. øê.», 2003. 336 ñ.